



BATCH NUMBER :	
DELTA PLUS GROUP B.P. 140 - ZAC La Peyrolière 84405 APT Cedex – France	
www.deltaplus.eu	
Nom et adresse des Laboratoires Notifiés / Notified Body address :	
n°0075 - C.T.C. Centre Technique Cuir, Chaussure, Maroquinerie Parc TONY GARNIER 4, rue HERMANN-FRENKEL - 69367 LYON Cedex 07 - France	
n°0321 – SATRA HOUSE Rockingham Road – Northants – NN16 9JH KETTERING – UNITED KINGDOM	

FR GANTS DE PROTECTION conformes aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE et aux exigences générales des normes EN420:2003, EN388:2003 & EN511

COMPOSITION <i>(Par référence)</i> :	Tailles
DCTH Gant docker coupe américaine tout crôtee de bovin, marron/rouge	9, 10
DF132 Gant docker coupe américaine tout crôtee de bovin, marron/jaune	10
DRF605 Gant docker paume cuir fleur d'ameublement. Dos toile, couleurs assorties	10
FBF15 Gant coupe américaine tout fleur de bovin, jaune	8, 10, 11
FBF49 Gant coupe américaine tout fleur de bovin, beige	9, 10
FBF50 Gant coupe américaine tout fleur de bovin, beige	9, 10

INSTRUCTIONS D'EMPLOI :

Gant de protection contre les risques mécaniques, les risques thermiques (jusqu'à -30°C) pour une protection contre le froid convectif et le froid de contact, et pour un usage général de manutention en milieu sec sans danger de risques chimiques, électriques ou de micro organismes.

PERFORMANCES :

Voir tableau ci-joint, les niveaux sont obtenus sur la paume des gants. Ils vont du moins performant (niveau 0) au plus performant (niveau 4 ou 5). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau.

(A) L'abrasion (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à l'usure

(B) La coupure (de 0 à 5) : Aptitude du gant à résister à la coupure par tranchage

(C) La déchirure (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la déchirure

(D) La perforation (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la perforation

(E) La dextérité (de 0 à 5) : Aptitude manuelle à accomplir une tâche (habileté)

(F) Froid Convectif (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister au froid convectif

(G) Froid de Contact (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister au froid de contact

(H) Imperméabilité à l'eau (0 ou 1) : Aptitude du gant à résister à la pénétration à l'eau

Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail.

LIMITES D'UTILISATION :

Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. ***Nous attirons l'attention des utilisateurs sur le fait que ces gants présentent une très haute résistance à la traction (niveau 3) ne pas être utilisés lorsqu'il y a risque de happement par des machines en mouvement.** Ces gants ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérigènes, ni toxiques, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. Ce gant n'étant pas imperméable, il peut perdre ses propriétés isolantes. Veuillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire

INSTRUCTION DE STOCKAGE :

Stocker au frais au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine.

INSTRUCTION DE NETTOYAGE & D'ENTRETIEN :

Aucun entretien particulier n'est préconisé pour ces types de gants.

EN PROTECTIVE GLOVES Compliant with the essential requirements of Directive 89/686/CEE and the general requirement of standards EN420:2003 & EN388:2003

COMPOSITION <i>(Per reference)</i> :	Sizes
DCTHI Docker glove full split cowskin	9, 10
DF132 Docker glove full split cowskin	10
DRF605 Docker glove furniture grain palm. Fabric back	10
FBF15 Gunn cut glove full grain cowskin	8, 10, 11
FBF49 Gunn cut glove full grain cowskin	9, 10
FBF50 Gunn cut glove full grain cowskin	9, 10

INSTRUCTIONS FOR USE :

Glove for mechanical risks, thermal risks (-30°C maximum) against convective cold and contact cold and for handling in dry atmosphere, not for exposure to chemical, electrical or micro-organism risks.

PERFORMANCE :

See attached table, the levels are obtained on the palm of the glove. They are in increasing levels of performance (from 0 to 4 or 5). 0 indicates that the glove has a lower performance level than the minimum for the individual hazard given. X : indicates that the glove has not been subjected to testing or the test method is not suitable due to the design of the gloves or the material.

(A) Abrasion (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand wear

(B) Cutting (from 0 to 5): Ability of the glove to withstand cutting

(C) Tearing (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand tearing

(D) Puncture (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand puncture

(E) Dexterity (from 0 to 5): Manual ability to accomplish a task

(F) Convective Cold (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand convective cold

(G) Contact Cold (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand contact cold

(H) Waterproof (0 or 1): Ability of the glove to withstand water penetration

The higher the performance, the greater the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace.

USAGE LIMITS :

Do not use this glove out of the scope of use defined in the instructions above. ***Users attention is drawn to the fact that gloves with very high resistance to traction (level 3) must not be used when there is a risk of catching in moving machines.** These gloves do not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may These gloves does not contain substance known as being carcinogenic, neither toxic, nor likely to cause allergies to the sensitive people. As this glove is not waterproof, insulating properties could decrease. Ensure your gloves are intact before and during using its and replace if necessary.

STORAGE INSTRUCTIONS :

Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging.

CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS :

No special maintenance is recommended for these types of gloves.

IT GUANTI DI PROTEZIONE conformi ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE ed ai requisiti generali delle norme EN420:2003, EN388:2003 & EN511

COMPOSIZIONE <i>(Per riferimento)</i> :	Taglie
DCTHI Guanto scanciarote taglio americano tutto crosta di bovino	9, 10
DF132 Guanto scanciarote taglio americano tutto crosta di bovino	10
DRF605 Guanto scanciarote palma cuoio tessuto per tappezzeria. Dorso tela	10
FBF15 Guanto taglio americano tutto fiore di bovino	8, 10, 11
FBF49 Guanto taglio americano tutto fiore di bovino	9, 10
FBF50 Guanto taglio americano tutto fiore di bovino	9, 10

ISTRUZIONI PER L'USO :

Guanti di protezione contro rischi meccanici, rischi termici (fino a -30°C) per una protezione contro il freddo convettivo ed il freddo da contatto e per uso generale di manutenzione in ambiente secco senza pericolo di rischi chimici, elettrici o di microorganismi.

PERFORMANCE :

Vedere la tabella in allegato, i livelli si ottengono sulla palma dei guanti. Vanno da quelli a minore prestazione (livello 0) a quelli a maggiore prestazione (livello 4 o 5). 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non sembra essere conforme a livello della concezione dei guanti o del material.

(A) L'abrasione (da 0 a 4) : Capacità del guanto di resistere all'usura

(B) Il taglio (da 0 a 5) : Capacità del guanto di resistere al taglio da tranciaruta

(C) La lacerazione (da 0 a 4) : Capacità del guanto di resistere alla lacerazione

(D) La perforazione (da 0 a 4) : Capacità del guanto di resistere alla perforazione

(E) La destrezza (da 0 a 5) : Capacità manuale di raggiungere un obiettivo (abilità)

(F) Freddo Convettivo (da 0 a 4) : Predisposizione del guanto a resistere al freddo convettivo

(G) Freddo da Contatto (da 0 a 4) : Predisposizione del guanto a resistere al freddo da contatto

(H) Impermabilità all'acqua (0 o 1) : Predisposizione del guanto a resistere alla penetrazione dell'acqua

Più elevata è la performance, maggiore è la capacità del guanto di resistere al rischio associato. I livelli di performance si basano sui risultati dei test di laboratorio, i quali non rispecchiano necessariamente le reali condizioni del luogo di lavoro.

LIMITI D'UTILIZZO :

Non utilizzare al di fuori del proprio dominio d'utilizzo definito nelle istruzioni d'uso di cui sopra. ***Vogliamo sottolineare agli utilizzatori il fatto che i guanti presentano un'altissima resistenza alla trazione (livello 3) e, di conseguenza, non devono essere utilizzati in presenza di rischio di risucchio dalle macchine in movimento.** Questi guanti non contengono sostanze riconosciute cancerogene, né tossiche né potenziali fonti di reazioni allergiche nelle persone sensibili. Non essendo impermeabili, questi guanti possono perdere le proprie proprietà isolanti. Curare l'integrità dei propri guanti prima e durante l'utilizzo, sostituirli se necessario.

ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO :

Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA & LA MANUTENZIONE :

Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti.

ES GUANTES DE PROTECCIÓN conformes a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE y a las exigencias generales de las normas EN420:2003, EN388:2003 y EN511

COMPOSICIÓN <i>(Por referencia)</i> :	Tallas
DCTHI Guante docker corte americano entero en serraje de bovino	9, 10
DF132 Guante docker corte americano entero en serraje de bovino	10
DRF605 Guante docker palma cuero flor de mobiliario. Posterior tela	10
FBF15 Guante corte americano entero en serraje de bovino	8, 10, 11
FBF49 Guante corte americano entero en serraje de bovino	9, 10
FBF50 Guante corte americano entero en serraje de bovino	9, 10

INSTRUCCIONES DE USO :

Guantes de protección contra los riesgos mecánicos, los riesgos térmicos (hasta -30°C) para una protección contra el frío convectivo y el frío de contacto, y para un uso general de mantenimiento en medio seco sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o de microorganismos.

RENDIMIENTOS :

Ver la tabla del lado, los niveles se obtienen sobre la palma de los guantes. Van de menor rendimiento (nivel 0) a mayor rendimiento (nivel 4 o 5). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X : indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material.

(A) La abrasión (de 0 a 4) : Aptitud del guante para resistir el desgaste

(B) El corte (de 0 a 5) : Aptitud del guante para resistir el corte por rebanado

(C) El desgarr (de 0 a 4) : Aptitud del guante para resistir el desgarr

(D) La perforación (de 0 a 4) : Aptitud del guante para resistir la perforación

(E) La dexteidad (de 0 a 5) : Aptitud manual para cumplir con una labor (con capacitación)

(F) Frío convectivo (de 0 a 4) : Idoneidad del guante para resistir el frío convectivo

(G) Frío de contacto (de 0 a 4) : Idoneidad del guante para resistir el frío de contacto

(H) Impermeabilidad al agua (0 o 1) : Idoneidad del guante para resistir la penetración del agua
Mientras mayor es el rendimiento, mayor es la capacidad del guante para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas en laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales en el lugar de trabajo.

LIMITES DE APLICACION :

No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones de empleo señaladas más abajo. ***Queremos llamar la atención de los usuarios sobre el hecho de que los guantes que presentan una muy alta resistencia a la tracción (nivel 3) no se deben usar cuando hay riesgo de dentelladas por máquinas en movimiento.** Este guante no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. Este guante no es impermeable puede perder sus propiedades aislantes. Cuide la integridad de sus guantes antes y durante el uso; reemplácelos si es necesario.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO :

Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO :

No se recomienda ningún mantenimiento en particular para este tipo de guantes.

PT em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE e das exigências gerais das normas EN420:2003, EN388:2003 e EN511

COMPOSIÇÃO <i>(Por referência)</i> :	Tamanhos
DCTHI Luva de trabalho de corte americano totalmente em pele de bovino	9, 10
DF132 Luva de trabalho de corte americano totalmente em pele de bovino	10
DRF605 Luva de trabalho com palma em couro e revestimento fino. Costas em tecido	10
FBF15 Luva de corte americano totalmente revestida com pele de bovino	8, 10, 11
FBF49 Luva de corte americano totalmente revestida com pele de bovino	9, 10
FBF50 Luva de corte americano totalmente revestida com pele de bovino	9, 10

INSTRUÇÕES D'UTILIZAÇÃO :

Luvas de protecção contra riscos mecânicos e térmicos (até -30°C), para uma protecção contra o frio convectivo e frio de contacto e para utilização geral de manutenção em meio seco, sem perigo de riscos químicos, eléctricos ou de microorganismos.

DESEMPENHOS :

Ver quadro anexo, os níveis são obtidos a partir da palma da mão. Vão do menos eficaz (nível 0) ao mais eficaz (nível 4 ou 5). 0 indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X : indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não parece ser conveniente devido à concepção das luvas ou do material.

(A) A abrasão (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao desgaste

(B) O corte (de 0 a 5): Aptidão da luva a resistir ao corte por golpe

(C) O rasgamento (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao rasgamento

(D) A perfuração (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir à perfuração

(E) A destreza (de 0 a 5): Aptidão manual para desempenhar uma tarefa (habilidade)

(F) Frio Convectivo (de 0 a 4) : Capacidade da luva para resistir ao frio convectivo

(G) Frio de Contacto (de 0 a 4) : Capacidade da luva para resistir ao frio de contacto

(H) Impermeabilidade à água (0 ou 1) : Capacidade da luva para resistir à penetração de água
Quando mais o desempenho for elevado, mais a capacidade da luva é maior a resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho basiam-se nos resultados de ensaio em laboratório, os quais não reflectem necessariamente as condições reais do local de trabalho.

RESTRICÇÕES DE UTILIZAÇÃO :

Não utilizar fora do campo de utilização definido nas instruções acima indicadas. ***Chamamos a atenção dos utilizadores para o facto de estas luvas apresentarem um resistência muito elevada a tracção (nível 3), não devendo ser usadas quando existir o risco de adesão a máquinas em movimento.** Estas luvas não contêm substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. Esta luvas, não sendo impermeáveis, podem perder as suas propriedades isoladoras. Verificar a integridade das suas luvas antes e durante a utilização. Substituir se necessário.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO :

Armazenar em lugar seco, ao abrigo do gelo e da luz nas suas embalagens de origem.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E DE MANUTENÇÃO :

Não é necessária nenhuma manutenção particular para este tipo de luvas.

NL VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN conform de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/CEE en de algemene eisen van de normen EN420:2003, EN388:2003 & EN511

SAMENSTELLING <i>(Per referentie)</i> :	Maten
DCTHI Docker handschoenen Amerikaanse coupe geheel van onbewerkt leer	9, 10
DF132 Docker handschoenen Amerikaanse coupe geheel van onbewerkt leer	10
DRF605 Docker handschoenen palm meubelleer. Rug stof	10
FBF15 Handschoenen Amerikaanse coupe geheel van volnerf rundleer	8, 10, 11
FBF49 Handschoenen Amerikaanse coupe geheel van volnerf rundleer	9, 10
FBF50 Handschoenen Amerikaanse coupe geheel van volnerf rundleer	9, 10

GEBRUIKSAANWIJZINGEN :

Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's, thermische risico's (tot -30°C) voor bescherming tegen convectieve kou en contactkou en voor algemeen gebruik bij behandeling in een droge omgeving zonder gevaar van chemische, elektrische risico's of van micro-organismen.

KWALITEIT :

Zie bijgevoegde tabel, de niveaus staan op de palm van de handschoenen. Zij lopen van de laagste kwaliteit (niveau 0) tot betere kwaliteit (niveau 4 of 5). 0 geeft aan dat de handschoen een lager kwaliteitsniveau heeft dan het minimaal vereiste voor het individueel gegeven risico. X : geeft aan dat de handschoenen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp of het materiaal van de handschoenen.

(A) Schuurbestendig (van 0 tot 4) : niveau van schuurbestendigheid

(B) Snijbestendigheid (van 0 tot 5) : niveau van snijbestendigheid

(C) Schuurbestendigheid (van 0 tot 4) : niveau van schuurbestendigheid

(D) Perforatiebestendigheid (van 0 tot 4) : niveau van perforatiebestendigheid

(E) Handzaamheid (van 0 tot 5) : niveau van handzaamheid om handmatig een taak te kunnen uitvoeren

(F) Convectieve kou (0 tot 4) : niveau van bestendigheid tegen convectieve kou van de handschoen

(G) Contactkou (0 tot 4) : niveau van bestendigheid tegen contactkou van de handschoen

(H) Doorraaibaarheid voor water (0 of 1) : niveau van bestendigheid van de handschoen tegen doorraaibaarheid voor water

Hoer hoger de kwaliteit, hoe beter de handschoenen bestand zijn tegen het desbetreffende risico. De kwaliteitsniveaus zijn gebaseerd op laboratoriumtestresultaten die niet noodzakelijkverwijzen de werkelijke condities van de werkplek vertegenwoordigen.

GEbruiksBePERKINGEN :

Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde gebruiksgebied. ***Wij vestigen de aandacht van de gebruikers op het feit dat de handschoenen die een zeer grote trekbestendigheid bezitten (niveau 3) niet gebruikt moeten worden als er gevaar bestaat van vasthaken aan bewegende machines.** Deze handschoenen bevatten geen stoffen die bekend staan als kankerwerkkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. Deze handschoenen zijn niet waterdicht, zij kunnen hun isolerende eigenschappen verliezen. In di geval niet langer gebruiken en een arts raadplegen. Controleer uw handschoenen voor en tijdens het gebruik op gebreken en verving indien nodig.

OPSLAANWIJZINGEN :

Opslaan op een koel, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking

INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN ONDERHOUD :

Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen.

DE entsprechen den Grundanforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den allgemeinen Anforderungen der Normen EN420:2003, EN388:2003 & EN511

ZUSAMMENSETZUNG <i>(entsprechend)</i> :	Größen
DCTHI Arbeitshandschuh, Amerikanischer Schnitt, komplett aus Rindsplattleder.	9, 10
DF132 Arbeitshandschuh, Amerikanischer Schnitt, komplett aus Rindsplattleder.	10
DRF605 Arbeitshandschuh, Handfläche aus Möbelleder. Handrücken aus Leinen.	10
FBF15 Handschuh, Amerikanischer Schnitt, komplett aus Rindnarbenleder.	8, 10, 11
FBF49 Handschuh, Amerikanischer Schnitt, komplett aus Rindnarbenleder.	9, 10
FBF50 Handschuh, Amerikanischer Schnitt, komplett aus Rindnarbenleder.	9, 10

GEBRAUCHSANWEISUNG :

Handschuhe zum Schutz vor mechanischen Risiken und thermischen Gefahren (bis -30°C) wie Konvektionskälte und Kontaktkälte sowie für den allgemeinen Gebrauch in trockener Arbeitsumgebung ohne Gefahren durch Chemikalien, Elektrizität oder Mikroorganismen.

SCHUTZ :

Siehe beigefügte Tabelle. Das Schutzniveau ist auf der Handfläche des jeweiligen Schutzhandschuhs vermerkt. Niveau 0 bietet den geringsten Schutz, Niveau 4 oder 5 den höchsten. 0 bedeutet, dass der Schutzhandschuh ein noch geringeres Schutzniveau als das für eine individuell gegebene Gefahr erlaubte Minimum bietet. X : bedeutet, dass der Schutzhandschuh entweder keinerlei Tests unterzogen wurde oder dass das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht durchführbar scheint.

A kesztükylj esetében a védelmi szint az a szám, amely meghatározza a tényérén vizsgált védelmi képességet. A védelmi szintek száma 4 fokozatú, kivéve a végábszolamb ellenállással, ahol 5 szint van. A 0 szint azt mutatja, hogy az egyedi veszélyforrással szemben nem mutat védelmet. A nagy szám nagy védelmi képességet jelöl (4 – 5. szint). Az X azt mutatja, hogy a kesztükyl nem vizsgálták.

(A) Kopásállóság (ciklusszám) (0-tól 4-ig) : A kesztükyl dörzsöléssel szembeni ellenálló képessége
(B) Vágás (indexszám) (0-tól 5-ig) : A kesztükyl késvágással szembeni ellenálló képessége
(C) Továbbszakító erő (N) (0-tól 4-ig) : A kesztükyl továbbszakítással szembeni ellenálló képessége
(D) Ályukasztás (N) (0-tól 4-ig) : A kesztükyl átlükasztással szembeni ellenálló képessége
(E) Fogásbiztonság (0-tól 5-ig) : A feladat elvégzéséhez szükséges kézűgyesség (képesség)
(F) Konvektilv hideg (0-tól 4-ig) : A kesztükyl konvektilv hideggel szembeni ellenállási képessége
(G) Kontakt hideg (0-tól 4-ig) : A kesztükyl kontakt hideggel szembeni ellenállási képessége
(H) Vízállóság (0-tól 1-ig) : A kesztükyl víz áthatolásával szembeni ellenállási képessége
Minél nagyobb a védelmi képesség, annál nagyobb a kesztükyl ellenállása a felmerülő kockázatokkal szemben. A védelmi szintek laboratóriumi próbavizsgálókat eredményre alapoznak, melyek nem feltétlenül tükrözik a munkavégzéses valós körülményet, sajátságosságát.

HASZNÁLATI KÖRLETOK :

A megjelölt felhasználási területeken kívüli használat nem ajánlott.
"Fehélvívjük a használó figyelmét arra a tényre, hogy a kesztükyl nagyon magas szaktőlészáradsága (3-es szint) ellenére sem használható mozgásban lévő gép mellett, mely a szagot bekaphatja."
A kesztükyl nem tartalmaznak sem rákkeltő, sem toxikus összetevőt. A bőrrel való érintkezés érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki (természetes latex, bizonyos kesztükylnél a bordázott kézelőben), ebben az esetben azonnal fel kell függesztieni a kesztükyl használatát, és orvoshoz kell fordulni.
Vigyázzon a kesztükyl egészségére használat előtt és közben!
Cserélje ki, amennyiben szükséges!

TÁROLÁS :

Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fényétől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS :

A bőrből készült termékek nem moshatók, vegyél nem tisztíthatók.

HR

	ZÁSTINE RUKAVICE	
	Odgovaraaju osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/CEE	
	I općim zahtjevima norme EN420:2003, EN388:2003 & EN511	
SASTAV (<i>Sa referencam</i>) :	Veličina	
DCTH	Rukavice docker, američki kroj, sve gruba govoda koža	9, 10
DF132	Rukavice docker, američki kroj, sve gruba govoda koža	10
DRF605	Rukavice docker, dlan od brušene kože. Leda od tkanine	10
FBF15	Rukavice docker, američki kroj, sve brušena govoda koža	8, 10, 11
FBF49	Rukavice docker, američki kroj, sve brušena govoda koža	9, 10
FBF50	Rukavice docker, američki kroj, sve brušena govoda koža	9, 10
UPUTE ZA UPOTREBU		
Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika, termičkih rizika (sve do -30°C) za zaštitu od konvektilve hladnoće i kontakta pri hladnoći, i za opećenju u području od održavanje u suhom okruženju bez opasnosti od kemijskih i električnih rizika i bez izlaganja mikroorganizmima.		
PERFORMANSE		
Vidi tabelu u poglavlju, razine se odnose na dlanove rukavica. Počinju sa nižim razinama performansi (razina 0) do najvećih razina (razina 4 ili 5). 0 znači da je rukavica na najnižoj razini performansi i da daje minimalnu zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara koncepciji rukavice ili materijalu.		
(A) Abrazija (od 0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpor habanja		
(B) Otpornost na kidanje pri rezanju (0 do 5) : Sposobnost rukavice na otpor kidanja u otpor kidanju i rezanju		
(C) Otpornost na kidanje (0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpor kidanju		
(D) Otpornost na bušenje (0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpor bušenju		
(E) Spretnost (0 do 5) : Vještnina ruku pri obavljaju nekog zadatka (spretnost)		
(F) Konvektilva hladnoća (od 0 do 4) : Sposobnost rukavica na otpornost na konvektilvu hladnoću		
(G) Kontaktna hladnoća (od 0 do 4) : Sposobnost rukavica na otpornost na kontaktnu hladnoću		
(H) Nepromočivost za vodu (0 ili 1) : Sposobnost rukavica na otpornost na prodiranje vode		
Što su performanse na višoj razini to je sposobnost rukavice više na otpornost riziku. Razine izvedbe su snižene u slučaju ako su laboratorjskim rezultatima, koji nužno ne odražavaju uvjete povezane sa radnim mjestom na kome se koriste rukavice.		
GRANICE UPOTREBE : 		
Ne koristite rukavice izvan područja upotrebe definirano u uputama za upotrebu. "Napominjemo korisnicima da su rukavice vrlo otporne na habanje (razina 3) i je smiju se koristiti u blizini pokretnih dijelova stroja zbog opasnosti od zahvaćanja u pokretnom dijelu stroja. Ove rukavice ne sadrže poznate kancerogene ni otrovne tvari. Kontakt sa kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivih korisnika (prirodna guma, na zapešćima nekih rukavica) i u tom slučaju ih nemojte koristiti i posavjetujte se sa svojim liječnikom. Ove rukavice nisu nepromočive i mogu izgubiti svoje izolirajuće osobine ukoliko se smoče. Pazite da su rukavice uvijek čitave i neoštećene, ako je potrebno zamijenite ih novima		
UPUTE ZA ČUVANJE : 		
Čuvajte ih na suvšem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži..		
SAVJET ZA ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE : 		
Ovim rukavicama nije potrebno nikakvo održavanje.		

SL

	VARNOSTNE RUKAVICE	
	Ustrežajo zahtevam Direktive 89/686/CEE	
	in splošnim zahtevam norme EN420:2003, EN388:2003 & EN511	
SESTAVA (<i>In referenci</i>) :	Velikosti	
DCTH	Rukavice docker, ameriški rez, vse iz grobega govejega usnja	9, 10
DF132	Rukavice docker, ameriški rez, vse iz grobega govejega usnja	10
DRF605	Rukavice docker, dlan iz brušene usnja Hrbiščice iz tkanine	10
FBF15	Rukavice, ameriški rez, vse iz mehkega govejega usnja	8, 10, 11
FBF49	Rukavice, ameriški rez, vse iz mehkega govejega usnja	9, 10
FBF50	Rukavice, ameriški rez, vse iz mehkega govejega usnja	9, 10
NAVODILA ZA UPORABO : 		
Zaščitne rukavice proti nevarnosti zaradi mehaničnih, termičnih (do-30°C) rizikov, za zaščito protiv konvektilvem mrazu, in kontaktu z mrzlim okoljem, za splošno uporabo, v suhem prostoru, brez nevarnosti zaradi kemičnih, mikrobioloških ali električnih rizikov.		
PERFORMANSE :		
Vidite tabelo v poglavlju, nivoji se nanašajo na dlani rukavic. Začenjajo se z nižjimi nivoji performansev (nivo 0) do največjih nivojev (nivo 4 ali 5). 0 pomeni, da so rukavice na najnižjem nivoju performansi in da nudijo minimalno zaščito v primeru nevarnosti. X pomeni, da rukavice niso preskušene ali da metoda preskušanja ne ustreza koncepciji rukavic ali materialu.		
(A) Abrazija (od 0 do 4) : Sposobnost rukavice glede odpornosti proti obrabi.		
(B) Odpornost proti trganju pri rezanju (0 do 5) : Odpornost rukavic proti trganju in rezanju		
(C) Odpornost proti trganju (0 do 4) : Odpornost rukavic proti preluknjanju		
(D) Odpornost proti preluknjanju (0 do 4) : Odpornost rukavic proti preluknjanju		
(E) Spretnost (0 do 5) : Spretnost rok pri opravljanju neke naloge (spretnost)		
(F) Mraz zaradi konvekcije (od 0 do 4) : Rukavice, ki so odporne proti mrazu, ki je posledica konvekcije		
(G) Mraz zaradi kontakta (od 0 do 4) : Rukavice, ki so odporne proti mrazu, ki je posledica kontakta		
(H) Neprepustnost vode (0 ali 1) : Rukavice, ki so neprepustne za vodo		
Boj kot so performansi visoki, večja je odpornost rukavic protiv rizikov. Nivoji izvedbe so nižji v primerjavi z laboratorjskimi rezultati, kar pa ne pomeni, da ne prikazujejo pogojev na delovnih mestih, kjer se rukavice uporabljajo.		
OMEJITVJE UPORABE : 		
Ne uporabljajte rukavice izven območja uporabe, definirane v navodilih za uporabo. "Informacija za uporabnike: rukavice so zelo odporne proti obrabi (nivo 3) ter jih lahko uporabljate v bližini gibljivih delov stroja, kjer obstaja nevarnost, da vas gibljivi del stroja ujame. Te rukavice ne vsebujejo znanih rakotvornih ali strupenih snovi. Stik s kožo lahko povzroči alergijske reakcije pri občutljivih osebah (na zapešjih nekaterih rukavic je naravna guma). V takšnih primerih jih ne uporabljajte. Posvetujte se s svojim zdravnikom. Rukavice niso vodonepropustne, lahko izgubijo izolacijsko in zaščito. Pazite, da bodo rukavice vedno cele in nepoškodovane. Po potrebi jih zamenjajte z novimi.		
NAVODILA ZA SHRANJEVANJE : 		
Rukavice hranite v zravnem in suhem prostoru, proč od lepilnih in topljih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.		
NAVSET ZA VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE : 		
Teh rukavic ni potrebno vzdrževati.		

SV

	SKYDDSHANDSKAR	
	Uppfyller de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG	
	och de allmänna kraven i normerna EN420:2003, EN388:2003 & EN511	
BESKRIVNING (<i>Per referens</i>): 	Storleks	
DCTH	Handske med amerikansk skämning, helt i grovgravat läder.	9, 10
DF132	Handske med amerikansk skämning, helt i grovgravat nötläder.	10
DRF605	Handske med innerhand i narvat nötläder av möbblvalvet. Överhand i kraftig textil.	10
FBF15	Handske med amerikansk skämning, helt i narvat nötläder.	8, 10, 11
FBF49	Handske med amerikansk skämning, helt i narvat nötläder.	9, 10
FBF50	Handske med amerikansk skämning, helt i narvat nötläder.	9, 10
ANVÄNDARINSTRUKTION : 		
Skyddshandskar mot mekanisk och termisk risk (ned till -30°C) för kölldskydd både vid beröring och vinddrag samt för allmän hushållning i torr miljö ej utsatt för kemisk, elektrisk eller mikroorganisk risk.		
EGENSKAPER : 		
Den bedömningen som anges i vidstående tabell avser materialer i innerhanden. Sämsta värde är 0 och bästa värde är 5. 0 anger att handsken har egenskaper som inte är tillräckliga för personlig skyddsutrustning. X anger att handsken inte provats eller att provning utförts på ett sätt som ger fullgod utvärdering av handsken och dess material.		
(A) Slitstyrka (0 - 4) : Handskens förmåga att motstå nötning		
(B) Skärhållfasthet (0 - 5) : Handskens förmåga att motstå skärande påverkan		
(C) Rivhållfasthet (0 - 4) : Handskens förmåga att motstå rivning		
(D) Skydd mot perforation (0 - 4) : Handskens förmåga att motstå perforation		
(E) Flexibilitet (0 - 5) : Handskens flexibilitet vid arbete		
(F) Konvektilv kyla (från 0 till 4) : Handskens förmåga att skydda mot nedkylning i luft (isolationsförmåga).		
(G) Konduktiv kyla (från 0 till 4) : Handskens förmåga att skydda mot avkylning vid kontakt med en kall yta (ledningsmotstånd)		
(H) Vattenåttåhet (0 eller 1) : Mätning av handskens motstånd mot vattengenomträngning		
Bättre bedömning desto bättre prestanda och hållfasthet för angiva risker. Bedömningarna är baserade på laboratorietester som inte nödvändigtvis helt återspeglar verkliga påverkaner/handskarnas utsatts för under arbete.		
GRÄNSER FÖR ANVÄNDNINGEN : 		
Använd inte handskarna utanför det användningsområde som ovan beskrivits. "OBS ! Handskar med mycket hög draghållfasthet (nivo 3) får inte användas om det finns risk att fastna i maskiner i rörelse. Disse handskar innehåller inga ämnen som är belagat cancerogena eller toxiska. Kontakt med huden kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer, tex från den latex i handsömmen i vissa handskar. I sådana fall skall användning av handsken avbrytas och läkare uppsökas. Handskarna är inte vattentåta och kan förlora sina kylskyddande egenskaper om de utsätts för väta. Kontrollera handskarna före och under användningen. Byt dem mot nya vid behov.		
FÖRVARING : 		
Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat.		
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL : 		
Dessa typer av handskar kräver inget särskilt underhåll.		

DA

	SIKKERHEDSHANDSKER	
	I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/CEE	
	samt de generelle krav i norm EN420:2003, EN388:2003 og EN511	
SAMMENSÆTNING (<i>med referencen</i>) :	Størrelser	
DCTH	Docker handske med amerikansk snit i oksespalt	9, 10
DF132	Docker handske med amerikansk snit i oksespalt	10
DRF605	Docker handske med overtrækskind. Håndryg i læred	10
FBF15	Handske med amerikansk snit helt i okseskind	8, 10, 11
FBF49	Handske med amerikansk snit helt i okseskind	9, 10
FBF50	Handske med amerikansk snit helt i okseskind	9, 10
BRUGSANVISNINGER : 		
Beskyttelseshandsker mod mekaniske og termiske (ned til -30°C) risici for beskyttelse mod konvektionskulde og kontaktkulde og til generel anvendelse til håndtering i tørt miljø uden kemiske, elektriske eller mikroorganiske risici.		
YDE : 		
Se vedlagte skema, niveauer er opnået i handskernes håndfælde. De går fra mindste ydelse (niveau 0) til højeste ydelse (niveau 4 eller 5). 0 angiver, at handsken har et ydelsesniveau, der er mindre end det minimum, der er angivet for hver enkelt fareklasse. X : Angiver, at handsken ikke er efterprøvet, eller at prøvemethoden ikke synes at passe til handskernes eller materialets design.		
(A) Afskrabning (fra 0 til 4) : Handskens evne til at gemme slid.		
(B) Brud (fra 0 til 5) : Handskens evne til at modstå gennemskæring.		
(C) Overrivning (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå iturivning		
(D) Perforation (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå perforation.		
(E) Håndelag (fra 0 til 5) : Manuel evne til at udføre en opgave (duellighed)		
(F) Konvektilv kulde (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå konvektilv kulde		
(G) Konvektilv kulde (0 til 4) : Handskens evne til at modstå kontaktkulde		
(H) Vandtæthed (0 eller 1) : Handskens evne til at modstå vandgenomtrængning		
Jo højere modstanden er, desto større er handskens evne til at modstå den relaterede risiko. Ydelsesniveauerne er baseret på prøvemethoder i laboratorium, hvilke ikke nødvendigvis afspejler de tilsvarende på arbejdsstedet.		
ANVÆNDELSESRÆDSNINGER : 		
Bar ikke bruges på anden måde end defineret i ovenstående brugsanvisninger. "Vi henleder brugeren opmærksomhed på, at handskerne, som har en meget stor trækkstyrke (niveau 3), ikke må anvendes, når der er risiko for snap fra maskiner i bevægelse. Disse handsker indeholder ikke bestanddele, der er kendt som kræftfremkaldende eller giftige. Kontakt med huden kan bevirke allergiske reaktioner for følsomme personer (naturlig latex i håndledskant på visse handsker). Hvis det sker, stop anvendelsen og søg læge. Disse handsker er ikke vandtætte og kan derfor miste deres isolerende egenskaber. Sørg for, at handskerne er hele og efter anvendelse, udsåk dem om nødvendigt.		
OPBEVARINGSANVISNING : 		
Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originaleballage.		
RENGØRINGS/VEDLIGEHOLDESESNISTRUKS : 		
Der kræves ikke noget særskilt vedligehold for denne type handsker.		

FI

	SUOJAKÄSINEET	
	täyttävät direktiivin 89/686/EYt oleelliset ja standardien EN420:2003, EN388:2003 & EN511 yleiset vaatimukset	
SAMMENSÆTNING (<i>med referencen</i>) :	Størrelser	
DCTH	Docker handske med amerikansk snit i oksespalt	9, 10
DF132	Docker handske med amerikansk snit i oksespalt	10
DRF605	Docker handske med overtrækskind. Håndryg i læred	10
FBF15	Handske med amerikansk snit helt i okseskind	8, 10, 11
FBF49	Handske med amerikansk snit helt i okseskind	9, 10
FBF50	Handske med amerikansk snit helt i okseskind	9, 10
BRUGSANVISNINGER : 		
Beskyttelseshandsker mod mekaniske og termiske (ned til -30°C) risici for beskyttelse mod konvektionskulde og kontaktkulde og til generel anvendelse til håndtering i tørt miljø uden kemiske, elektriske eller mikroorganiske risici.		
YDE : 		
Se vedlagte skema, niveauer er opnået i handskernes håndfælde. De går fra mindste ydelse (niveau 0) til højeste ydelse (niveau 4 eller 5). 0 angiver, at handsken har et ydelsesniveau, der er mindre end det minimum, der er angivet for hver enkelt fareklasse. X : Angiver, at handsken ikke er efterprøvet, eller at prøvemethoden ikke synes at passe til handskernes eller materialets design.		
(A) Afskrabning (fra 0 til 4) : Handskens evne til at gemme slid.		
(B) Brud (fra 0 til 5) : Handskens evne til at modstå gennemskæring.		
(C) Overrivning (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå iturivning		
(D) Perforation (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå perforation.		
(E) Håndelag (fra 0 til 5) : Manuel evne til at udføre en opgave (duellighed)		
(F) Konvektilv kulde (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå konvektilv kulde		
(G) Konvektilv kulde (0 eller 1) : Handskens evne til at modstå vandgenomtrængning		
Jo højere modstanden er, desto større er handskens evne til at modstå den relaterede risiko. Ydelsesniveauerne er baseret på prøvemethoder i laboratorium, hvilke ikke nødvendigvis afspejler de tilsvarende på arbejdsstedet.		
ANVÆNDELSESRÆDSNINGER : 		
Bar ikke bruges på anden måde end defineret i ovenstående brugsanvisninger. "Vi henleder brugeren opmærksomhed på, at handskerne, som har en meget stor trækkstyrke (niveau 3), ikke må anvendes, når der er risiko for snap fra maskiner i bevægelse. Disse handsker indeholder ikke bestanddele, der er kendt som kræftfremkaldende eller giftige. Kontakt med huden kan bevirke allergiske reaktioner for følsomme personer (naturlig latex i håndledskant på visse handsker). Hvis det sker, stop anvendelsen og søg læge. Disse handsker er ikke vandtætte og kan derfor miste deres isolerende egenskaber. Sørg for, at handskerne er hele og efter anvendelse, udsåk dem om nødvendigt.		
OPBEVARINGSANVISNING : 		
Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originaleballage.		
RENGØRINGS/VEDLIGEHOLDESESNISTRUKS : 		
Der kræves ikke noget særskilt vedligehold for denne type handsker.		

FR

	SKYDDSHANDSKAR	
	Uppfyller de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG	
	och de allmänna kraven i normerna EN420:2003, EN388:2003 & EN511	
BESKRIVNING (<i>Per referens</i>): 	Storleks	
DCTH	Handske med amerikansk skämning, helt i grovgravat läder.	9, 10
DF132	Handske med amerikansk skämning, helt i grovgravat nötläder.	10
DRF605	Handske med innerhand i narvat nötläder av möbblvalvet. Överhand i kraftig textil.	10
FBF15	Handske med amerikansk skämning, helt i narvat nötläder.	8, 10, 11
FBF49	Handske med amerikansk skämning, helt i narvat nötläder.	9, 10
FBF50	Handske med amerikansk skämning, helt i narvat nötläder.	9, 10
ANVÄNDARINSTRUKTION : 		
Skyddshandskar mot mekanisk och termisk risk (ned till -30°C) för kölldskydd både vid beröring och vinddrag samt för allmän hushållning i torr miljö ej utsatt för kemisk, elektrisk eller mikroorganisk risk.		
EGENSKAPER : 		
Den bedömningen som anges i vidstående tabell avser materialer i innerhanden. Sämsta värde är 0 och bästa värde är 5. 0 anger att handsken har egenskaper som inte är tillräckliga för personlig skyddsutrustning. X anger att handsken inte provats eller att provning utförts på ett sätt som ger fullgod utvärdering av handsken och dess material.		
(A) Slitstyrka (0 - 4) : Handskens förmåga att motstå nötning		
(B) Skärhållfasthet (0 - 5) : Handskens förmåga att motstå skärande påverkan		
(C) Rivhållfasthet (0 - 4) : Handskens förmåga att motstå rivning		
(D) Skydd mot perforation (0 - 4) : Handskens förmåga att motstå perforation		
(E) Flexibilitet (0 - 5) : Handskens flexibilitet vid arbete		
(F) Konvektilv kyla (från 0 till 4) : Handskens förmåga att skydda mot nedkylning i luft (isolationsförmåga).		
(G) Konduktiv kyla (från 0 till 4) : Handskens förmåga att skydda mot avkylning vid kontakt med en kall yta (ledningsmotstånd)		
(H) Vattenåttåhet (0 eller 1) : Mätning av handskens motstånd mot vattengenomträngning		
Bättre bedömning desto bättre prestanda och hållfasthet för angivna risker. Bedömningarna är baserade på laboratorietester som inte nödvändigtvis helt återspeglar verkliga påverkaner/handskarnas utsatts för under arbete.		
GRÄNSER FÖR ANVÄNDNINGEN : 		
Använd inte handskarna utanför det användningsområde som ovan beskrivits. "OBS ! Handskar med mycket hög draghållfasthet (nivo 3) får inte användas om det finns risk att fastna i maskiner i rörelse. Disse handskar innehåller inga ämnen som är belagt cancerogena eller toxiska. Kontakt med huden kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer, tex från den latex i handsömmen i vissa handskar. I sådana fall skall användning av handsken avbrytas		